



Secrétariat

Distr.
GÉNÉRALE

ST/SG/AC.10/C.4/2001/30
1^{er} octobre 2001

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMITÉ D'EXPERTS DU TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANGEREUSES ET DU
SYSTÈME GÉNÉRAL HARMONISÉ DE
CLASSIFICATION ET D'ÉTIQUETAGE DES
PRODUITS CHIMIQUES

Sous-Comité d'experts du système général harmonisé
de classification et d'étiquetage des produits chimiques
(Deuxième session, 12-14 décembre 2001,
point 4 de l'ordre du jour)

OBSERVATIONS RELATIVES AU SGH

Symboles graphiques, identification de sécurité, signaux, formes,
symboles et couleurs, intelligibilité

Présenté par l'Organisation internationale de normalisation (ISO)

1. Il est fait référence au document informel «INF.9», distribué au cours de la première session du Sous-Comité, dans lequel le Bureau international du Travail proposait des instruments harmonisés de communication des caractéristiques de danger pour le Système général harmonisé de classement et d'étiquetage des produits chimiques.
2. L'ISO est d'avis que le Sous-Comité devrait être informé des règles de base figurant dans les normes ISO en vigueur à propos des symboles et des signaux de sécurité, et suggère qu'une coordination devrait être instaurée, sous une forme ou une autre, entre le Sous-Comité du SGH et le Comité technique de l'ISO «ISO/TC 145 – symboles graphiques». Une note d'information sur les travaux du TC 145 est reproduite à cet effet en tant qu'annexe au présent document.
3. Parmi les divers sous-comités de l'ISO/TC 145, l'ISO/TC 145/SC.2 «Identification de sécurité, signaux, formes, symboles et couleurs» est celui qui concerne le plus directement les activités du Sous-Comité du SGH.

4. Le Comité technique 145 de l'ISO souhaite appeler l'attention du Sous-Comité du SGH sur trois documents qui devraient être publiés en tant que normes internationales destinées à aider et à orienter les personnes qui souhaitent créer des signaux de sécurité. Ces documents qui sont reproduits en tant qu'additifs 1 à 3 au présent document sont les suivants:

Additif 1: ISO/FDIS 3864-1

Graphical symbols – Safety colours and safety signs
Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas (Symboles graphiques – couleurs et signaux de sécurité Partie 1: principes pour la conception de signaux de sécurité à utiliser dans les lieux de travail et les endroits publics)

Additif 2: ISO/DIS 3864-2

Safety colours and safety signs
Part.2: Safety signs in workplaces and public areas – Overview of standardised safety signs (Couleurs et signaux de sécurité
Partie 2: les signaux de sécurité dans les lieux de travail et les endroits publics – examen des signaux de sécurité normalisés)

Additif 3: ISO/DIS 7010

Graphical symbols – Safety signs in workplaces and public areas (Symboles graphiques –signaux de sécurité dans les lieux de travail et les endroits publics)

5. Le Sous-Comité souhaitera peut-être formuler des observations sur ces projets de normes. Les experts du Sous-Comité peuvent aussi fournir des observations au Comité technique 145 par le truchement du Comité membre de l'ISO dans leur pays. Il convient de noter que la date limite de présentation des observations sur l'ISO DIS 7010 a été fixée au 5 décembre 2001.

6. L'ISO souhaiterait que la coopération entre le Comité technique 145 et le Sous-Comité du SGH permette de normaliser des indications de sécurité qui soient faciles à comprendre et à mettre en œuvre dans le monde entier.

* * *

Annex

NOTE ON THE WORK CARRIED OUT BY THE TECHNICAL COMMITTEE ISO/TC 145

Graphical symbols

1. General

The Technical Committee ISO/TC 145 was established in 1970.

2. Title and scope

Title: Graphical symbols

Scope: Standardization in the field of graphical symbols as well as of colours and shapes, whenever these elements form part of the message that a symbol is intended to convey, e.g. a safety sign.

Establishing principles for preparation, coordination and application of graphical symbols. General responsibility for the review and the coordination of those already existing, those under study, and those to be established. The standardization of new graphical symbols, when requested by a technical committee, or where it does not fall within the activity of an existing technical committee.

Excluded:

- standardization of letters, numerals, punctuation marks, mathematical signs and symbols, and symbols for quantities and units. However, such may be used as a component of a graphical symbol.

The Secretariat of this Technical Committee is held by BSI (United Kingdom). The Secretary is Dr. David Fishman.

Mrs. Anette Schwuchow (Germany) has been appointed as Chairperson of ISO/TC 145.

3. Membership

The member bodies from the following countries participate in the work of ISO/TC 145:

Participants: [AFNOR](#) (France), [ANSI](#) (USA), [BSI](#) (United Kingdom), [CSBTS](#) (China), [CSNI](#) (14) (Czech Republic), [DIN](#) (Germany), [GOST R](#) (Russian Federation), [IPQ](#) (Portugal), [JISC](#) (Japan), [KATS](#) (Korea, Republic of), [NEN](#) (Netherlands), [NSF](#) (Norway), [ON](#) (Austria), [UNI](#) (Italy)

Observers: [ABNT](#) (Brazil), [AENOR](#) (Spain), [ASRO](#) (Romania), [BIS](#) (India), [BNSI](#) (32) (Barbados), [BSN](#) (Indonesia), [CSK](#) (Korea, Democratic People's Republic), [DGN](#) (Mexico), [DS](#) (Denmark), [ELOT](#) (Greece), [EOS](#) (Egypt), [FONDONORMA](#) (Venezuela), [IBN](#) (Belgium), [INNORPI](#) (Tunisia), [IRAM](#) (Argentina), [ISIRI](#) (Iran, Islamic Republic of), [ITCHKSAR](#) (Hong Kong, China), [MSZT](#) (Hungary), [NC](#) (Cuba), [NSAI](#) (Ireland), [PKN](#) (Poland), [SABS](#) (South Africa), [SAI](#) (Australia), [SCC](#) (Canada), [SFS](#) (Finland), [SII](#) (Israel), [SIS](#) (Sweden), [SNV](#) (Switzerland), [SUTN](#) (Slovakia), [SZS](#) (Yugoslavia), [TISI](#) (Thailand), [TSE](#) (Turkey)

The last plenary meeting was held in May 2001 in San Antonio. The next plenary meeting will be held in April 2002 in Vienna.

4. Liaisons

Liaisons with the following ISO Technical Committees have been established:

TC 10, TC 10/SC 1, TC 10/SC 8, TC 20, TC 20/SC 9, TC 22, TC 22/SC 13, TC 23, TC 27/SC 1, TC 37, TC 38, TC 39, TC 59, TC 67, TC 70, TC 72/SC 9, TC 82, TC 96, TC 108, TC 110, TC 159, TC 181, TC 184, TC 184/SC 5, JTC 1.

Liaisons with the following IEC Technical Committees have been established:

IEC/TC 3, IEC/SC 3C.

Liaisons with the following international organizations have been established:

EC, ICOGRADA, AISE, ICAO.

5. Committee Structure

Reference	Member body responsible	Committee structure
JWG 11	BSI	<i>Joint ISO/TC 145-IEC/SC 3C WG : Basic principles for the development and use of graphical symbols</i> <i>GT mixte ISO/TC 145-CEI/SC 3C : Principes de base pour le développement et l'utilisation de symboles graphiques</i>
AG	BSI	<i>Advisory Group</i> <i>Groupe consultatif</i>
WG 3	BSI	<i>Terminology</i> <i>Terminologie</i>
WG 5	BSI	<i>Technical guidelines for the consideration of consumers</i> <i>Lignes directrices à l'intention des consommateurs</i>
SC 1	BSI	Public information symbols Symboles pour l'information du public (pictogrammes)
WG 1	BSI	<i>Evaluation and testing of public information symbols</i> <i>Évaluation et essais des pictogrammes</i>
WG 2	NEN	<i>Visual design criteria for public information symbols</i> <i>Critères visuels de conception des pictogrammes</i>
WG 3	—	<i>Graphical symbols covering the needs for information by handicapped persons</i> <i>Symboles graphiques pour les besoins en information des handicapés</i>
WG 4	BSI	<i>Public information symbols (Revision of ISO 7001)</i> <i>Symboles destinés à l'information du public (Révision de l'ISO 7001)</i>
SC 2	DIN	Safety identification, signs, shapes, symbols and colours Identification de sécurité, signaux, formes, symboles et couleurs
WG 1	DIN	<i>Safety identification, shapes, symbols and colours</i> <i>Identification de sécurité, formes, symboles et couleurs</i>
WG 2	BSI	<i>Signs, plates and labels</i> <i>Signaux, panneaux et étiquettes</i>
WG 3	DIN	<i>Safety guidance systems</i> <i>Systèmes de contrôle de la sécurité</i>
SC 3	ANSI - SAE Warrendale	Graphical symbols for use on equipment Symboles graphiques utilisables sur le matériel
WG 1	ANSI	<i>Coordination and registration of graphical symbols for use on equipment</i> <i>Coordination et enregistrement des symboles graphiques utilisables sur le matériel</i>
WG 2	ANSI	<i>Graphical symbols for use on equipment - Index and synopsis (Revision of ISO 7000)</i> <i>Symboles graphiques utilisables sur le matériel - Index et tableau synoptique (Révision de l'ISO 7000)</i>

6. ISO/TC 145/SC 2: *Safety identification, signs, shapes, symbols and colours*

Scope:

Standardization of safety identification, signs, shapes, symbols, colours and related subjects with the purpose of providing a complete information system.

The Secretariat of this Technical Sub-Committee is held by DIN (Germany). The Secretary is Mrs. Angela Rosenkranz-Wuttig.

Mr. Norbert K. Schneider (Germany) has been appointed as Chairman of ISO/TC 145/SC 2 until the end of 2003.

Membership:

Participants: [AFNOR](#) (France), [ANSI](#) (USA), [BSI](#) (United Kingdom), [DIN](#) (Germany),
(17) [GOST R](#) (Russian Federation), [IBN](#) (Belgium), [JISC](#) (Japan), [KATS](#) (Korea, Republic of), [NEN](#) (Netherlands), [NSAI](#) (Ireland), [NSF](#) (Norway), [ON](#) (Austria), [PKN](#) (Poland), [SAI](#) (Australia), [SII](#) (Israel), [SNV](#) (Switzerland), [UNI](#) (Italy)

Observers: [ABNT](#) (Brazil), [ASRO](#) (Romania), [CSBTS](#) (China), [CSNI](#) (Czech Republic),
(10) [IRAM](#) (Argentina), [SCC](#) (Canada), [SFS](#) (Finland), [SIS](#) (Sweden), [SUTN](#) (Slovakia), [TISI](#) (Thailand)

Liaisons:

Liaisons have been established with IEC/SC 3C and ICOGRADA.
